

**Vitek®**

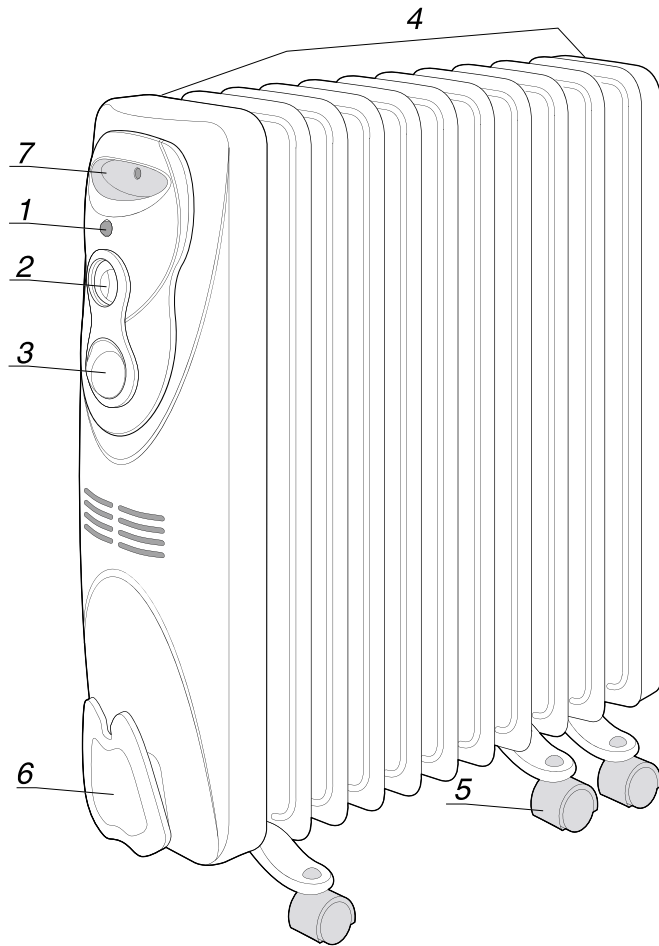
**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL INSTRUCTION**

**OIL RADIATOR  
МАСЛЯНЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ**



**МОДЕЛЬ VT-1709**

ENGLISH



**FEATURES OF THE RADIATOR**

- 1. Power indicator
- 2. Thermostat regulator
- 3. Temperature switch
- 4. 11 fins
- 5. Wheel
- 6. Bracket for easy cord winding
- 7. Handle

**Гарантийный талон**



**Сведения о покупке**

Модель:

Серийный №:

Дата покупки:

**Сведения о продавце**

Название и адрес продающей организации

Телефон:

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

М.П.

Подпись покупателя

Внимание!  
Гарантийный талон действителен только при наличии печати  
продающей организации



Купон №3

Модель:  Серийный №: OR 170900000

Дата поступления в ремонт:

Дата выполнения ремонта:

Вид ремонта:

М.П.



Купон №2

Модель:  Серийный №: OR 170900000

Дата поступления в ремонт:

Дата выполнения ремонта:

Вид ремонта:

М.П.



Купон №1

Модель:  Серийный №: OR 170900000

Дата поступления в ремонт:

Дата выполнения ремонта:

Вид ремонта:

М.П.

## Список сервисных центров

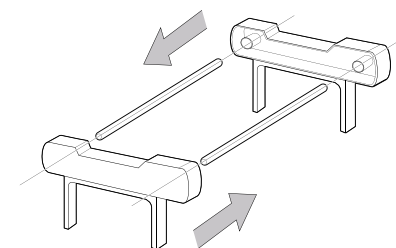
№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сони́ко-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сони́ко-сервис, ЗАО	Хохловский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сони́ко-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Сухаревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцевая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д., 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д. 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д., 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Мичурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Шевелин Д.В. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул.Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	СРС-Мурманск	ул. Софьи Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д., 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутырина, д., 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН плюс	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5-51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул.Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневого, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлесская, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Полова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к. 4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: [www.vitek-aus.ru](http://www.vitek-aus.ru)

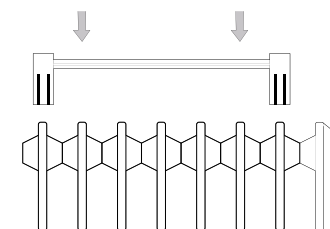
## ENGLISH

## TO ASSEMBLE

1. Install multidirectional rolling wheels to each end between the first and the second groups of the radiating flanges.
2. Let the "U" shape screw surrounding the dome of the radiating flanges. Then insert it into two holes of the supporting plate.
3. Insert the butterfly nuts and screw them tightly counter clockwise.
4. Combine the tube and plastic rack together as figure.



5. Insert the towel rack assembly to radiator fins along the slot as figure.



## TO USE

1. Insert the plug into the suitable wall outlet.
  - 1) Never use the unit in place where is not plain, make sure there is nothing flammable or easy deform object within 1m.
  - 2) Insert the plug after setting the thermostat to the "OFF" position and setting the power selected switches to the " OFF" position.
  - 3) The unit should be earthed. Do not cover the appliance.
  - 4) The heater is suitable for operation on an AC electricity supply having the same voltage as that show on it's rating label.
2. Press the power selected switch to the "HIGH" position then turn thermostat to the "HIGH" position, at this moment, the unit begins working, when the temperature rises to what you are satisfied with, slowly turn thermostat counter clockwise until the indicating light of the key for power choice is out, and the room temperature thus can be kept constant. If you want to raise or lower the room temperature, you can make another regulation: Turn the thermostat clockwise to raise the temperature, or count-

**ENGLISH**

er-clockwise to lower it and you can also turn the power switch to "LOW" or "MID" position for different power selecting.

**NOTES:**

- 1) The pilot lamp will on only if the temperature is below the setting value of the thermostat.
- 2) The room must be sealed in good condition, if not, it will not make good result because of the influx of heat.
- 3) The outlets of the control chamber must be kept ventilative, if not, undue move of the thermostat may occur.
3. After use, switch off the keys for power setting first, then turn the thermostat to the "OFF" position, and pull out the power supply plug.
4. Cleaning and maintenance.
  - 1) The electric heater should be cleaned regularly to wipe out the dust in the surface of flanges. As this may result the radiating efficient.
  - 2) Disconnect electricity supply and allow radiator to cool, wipe over with a soft damp cloth. Do not use detergent or abrasives.
  - 3) Do not scrap the surfaces of flanges with sharp hard tools, to avoid surfaces getting rusty, because of damage of the paint coat.

**CAUTIONS FOR OPERATION**

1. Never use the unit in places where are not plain and unstable.
2. Do not insert and pull out the plug with wet hand, as this may cause electrical shock, power supply capacity should be enough.
3. The heater must only be used in the upright position. Never use when the unit is fallen over.
4. The unit should be far away with the object flammable or easy deform during uses.
5. Do not allow smashing the surface with rod or sharp hard tools, as this may cause deform and get rusty because of damage of paint coat.
6. During use surface temperature of the flanges is perhaps higher, thus do not touch it except handle, knob and the keys.
7. Don't heat wet clothing etc. in the surface of the control chamber, as this may cause undue move of the thermostat.

**IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using any electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following.

1. To ensure familiarity with the controls, safety features, and operation of your heater- Read all instructions before use.
2. To reduce hazard of injury due to electric shock:

**РУССКИЙ****ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ**

1. Никогда не используйте прибор на неустойчивой поверхности.
2. Не беритесь за штепсель влажными руками, поскольку это может стать причиной удара током.
3. Обогреватель должен использоваться только в вертикальном положении. Никогда не включайте прибор, если он упал.
4. Поверхность секций сильно нагревается, поэтому не касайтесь прибора руками. Касайтесь только кнопок.
5. Не сушите влажную одежду и т.д. на поверхности панели управления, поскольку это может повредить термостат.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Питание	230 V ~ 50 Hz
Максимальная мощность	2300 W
Мощность вентилятора	500 W

**СРОК СЛУЖБЫ ОБОГРЕВАТЕЛЯ НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ****УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****Уважаемый покупатель!**

Фирма ВИТЕК выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном ВИТЕК подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

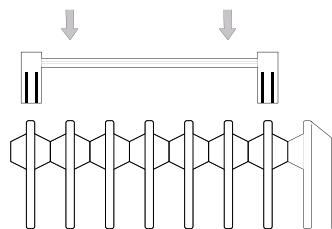
Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизированном сервис-центре на территории России.

**Условия гарантии:**

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
  - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
  - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. ВИТЕК оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
  - механических повреждений;
  - несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
  - неправильной установки, транспортировки;
  - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использования аппаратуры в профессиональных целях;
  - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

## РУССКИЙ

8. Вставьте собранную сушику в секции радиатора, как показано на рисунке.



### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Включите прибор в сеть.
- а) Убедитесь, что в пределах 1 метра от прибора нет огнеопасных или легко деформирующихся предметов.
- б) Не накрывайте прибор.
- в) Напряжение, указанное на маркировке прибора, должно соответствовать напряжению сети в Вашем доме.
2. Поворачивая термостат по часовой стрелке, установите его в максимальную позицию.

Затем установите переключатель температуры в следующие положения:

*Переключатель LOW:* для установки невысокой температуры;

*Переключатель MED:* для установки средней температуры;

*Переключатель HIGH:* для установки высокой температуры.

Когда нужная температура будет достигнута, установите термостат в минимальную позицию. Температура останется прежней.

3. После использования сначала установите переключатель температуры в положение "OFF", затем поверните термостат в минимальную позицию и отключите прибор от сети.

### ПРИМЕЧАНИЯ:

- 1) Комната должна быть закрыта, иначе работа прибора не даст желаемого результата.
- 2) Не закрывайте вентиляционные отверстия на панели управления.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

1. Регулярно очищайте обогреватель, чтобы избежать скопления пыли на его поверхности.
2. Отключите обогреватель от сети, дайте ему остыть, а затем протрите мягкой влажной тканью. Не используйте моющие средства или абразивы.
3. Не допускайте контакта обогревателя с острыми предметами, во избежание повреждений покрытия и появления ржавчины.

## ENGLISH

- 1) Danger of shock exists even when the appliance is switched off. ALWAYS unplug when is not use.
- 2) Heater should never be used under conditions where it may be immersed, or come in contact with water. Similarly do not plug in your heater if its surfaces are damp.
- 3) Do not operate the heater with a damaged cord set, or if it has been dropped, or damaged in any manner. Return it to an Authorized Service facility for inspection, repairing and testing.
- 4) Close supervision is required when any appliance is used by or near children.
- 5) Disconnect the cord from the outlet before cleaning.
- 6) Unplug heater by grasping plug and pulling it from the outlet. NEVER YANK ON CORD.
- 7) When store your heater, keep it in a cool, dry place.
- 8) The heater has a European plug. This plug will fit in a European outlet only one way. If the plug does not fully fit the outlet, reverse the plug. If it still does not fit consult a qualified electrician. Never use with an extension cord if the plug cannot be fully inserted.
- 9) If the supply cord is damaged, it must be replaced by its service agent or a similar qualify person in order to avoid hazard.
- 10) This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage. Regulations concerning the disposal of oil when scrapping the appliance have to be followed.

### WARNING

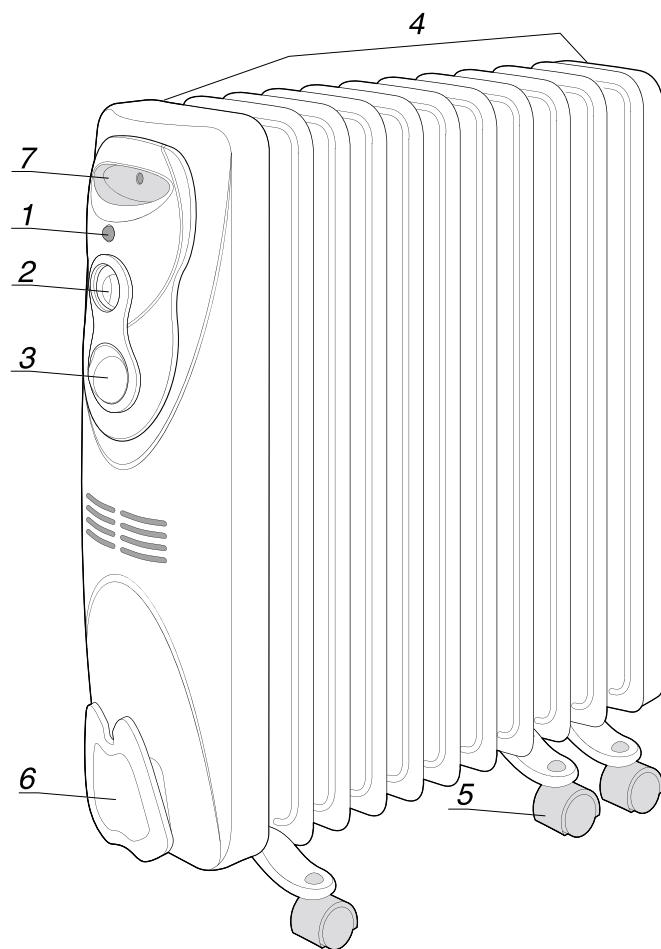
1. The surface temperature of the flanges is higher, during use, thus closely supervise any children in the area of this appliance.
2. Do not use on a wet place to prevent electrical shock.
3. Do not use out of doors.
4. If malfunctions happen during operation please put it to nearby appointed service center with the maintenance card. Never disassemble it by yourself.
5. Be sure to pull out the plug from an outlet when not in use and before cleaning.

### SPECIFICATION

Power requirement	230 V ~ 50 Hz
Power	1100/1300/2000 W
Suitable area	24 m <sup>2</sup>
Fan power	500 W

### SERVICE LIFE OF THE RADIATOR NOT LESS THAN 3 YEARS

## РУССКИЙ



## ЭЛЕМЕНТЫ РАДИАТОРА

1. Индикатор напряжения
2. Регулятор термостата
3. Переключатель температуры
4. 11-секционный корпус
5. Колесо
6. Катушка для намотки шнура
7. Ручка

6

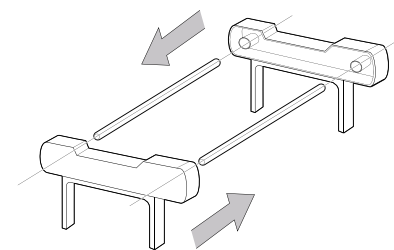
## РУССКИЙ

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Чтобы правильно использовать прибор, внимательно прочитайте инструкцию.
2. Чтобы избежать риска удара током:
  - а) Отключайте вилку от розетки, если Вы не используете прибор.
  - б) Обогреватель не должен подвергаться воздействию воды или повышенной влажности. Не включайте радиатор, если его поверхности влажные.
  - в) Не используйте обогреватель с поврежденным шнуром или с другими повреждениями. Обратитесь к специалисту по ремонту бытовой техники.
3. Не оставляйте детей без наблюдения рядом с работающим прибором.
4. Оставляйте вокруг прибора свободное расстояние: по бокам - 20 см, сверху - 50 см.
5. Перед чисткой отключайте прибор от сети.
6. При выключении сетевого шнура не вытягивайте вилку из розетки, держась за шнур. Держитесь за вилку.
7. Храните прибор в прохладном сухом месте.
8. Обогреватель оснащен евровилкой, которая может быть включена только в евrorозетку.
9. Если шнур поврежден, его замену должен осуществлять только квалифицированный электрик. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно.
10. Не используйте прибор вне дома.

## СБОРКА

1. Переверните корпус.
2. Поместите 2 "U"-образных хомута между первой и второй секцией с каждой стороны радиатора.
3. Вставьте хомуты в отверстия на пластинах.
4. Закрепите хомут винтом.
5. Присоедините к пластинам колесики.
6. Поставьте обогреватель на основание.
7. Соберите сушику, как показано на рисунке.



7